

имиджа университета, а также повышения его конкурентоспособности в современном медиапространстве Республики Беларусь.

1. Маслова, В.А. Код языка как пространство реализации культуры / В.А. Маслова. – Текст : электронный // Репозиторий ВГУ имени П.М. Машерова. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/36411> (дата обращения: 10.01.2025). – Электрон. версия ст. из: Коммуникативные стратегии : материалы 11 Междунар. науч. конф., Минск, 24 ноября 2021 г. – Минск : МГЛУ, 2022. – С. 99–102.

2. Костючков, А.Н. Интернет как средство PR коммуникаций в сфере высшего образования / А.Н. Костючков. – Текст : электронный // Репозиторий ВГУ имени П.М. Машерова. – URL: <https://rep.vsu.by/bitstream/123456789/13473/1/20-22.pdf> (дата обращения: 06.01.2025). – Электрон. версия ст. из: Наука – образованию, производству, экономике : материалы XVI(63) Региональной научно-практической конференции преподавателей, научных сотрудников и аспирантов, Витебск, 16–17 марта 2011 г. : [сб. статей]. – Витебск, 2011. – Т. 2. – С. 20–22.

3. Сажина, Е.В. Медиадискурс в современной лингвистической пара-дигме: сравнительно-сопоставительный аспект / Е.В. Сажина [и др.]; под общ. ред. Е.В. Сажиной ; Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2021. – 165 с.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ «ВОДА» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Шамаль Е.Н., Высоцкая К.А.,

*студенты I курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Шевелева А.В., преподаватель*

Ключевые слова: фразеологические единицы, лингвокультурология, семантическое поле, культурные смыслы.

Сформировавшаяся на рубеже XX–XXI веков междисциплинарная область лингвокультурология обращает особое внимание на содержащиеся в некоторых единицах языка культурные смыслы, «являющиеся тем звеном, которое служит посредником между языком и культурой» [1, с. 19], что обусловило выдвижение в число *актуальных* проблем языкознания выявление и анализ элементов такого рода. К числу таких элементов относятся фразеологические единицы, отражающие как духовные, так и материальные аспекты языковой картины мира конкретного народа.

Целью исследования является анализ и выявление семантических особенностей фразеологических единиц английского языка, содержащих в своем составе компонент «вода» с последующей тематической классификацией полученных результатов.

Материал и методы. Материалом для исследования послужили 44 фразеологические единицы, собранные методом сплошной выборки из Оксфордского словаря под редакцией Дж. Зифринга. Цель работы обу-

словила использование следующих методов исследования: анализ, сопоставление, обобщение.

Результаты и их обсуждение. По мнению большинства ученых, занимающихся изучением фразеологии, фразеологизм – это воспроизводимая единица языка, состоящая из двух или более ударных компонентов словного характера, целостная по своему значению и устойчивая в своем составе и структуре. Характерной чертой фразеологизма является образно-ситуативная мотивированность, которая напрямую связана с национальным мировидением.

Отобранные фразеологические единицы были проанализированы с точки зрения структурной классификации В.В. Виноградова, основанной на семантической слитности компонентов. Изученные фразеологические единицы были разделены на следующие группы:

- 1) вода как пространство;
- 2) вода как явление природы;
- 3) вода как состояние.

Первая категория подразумевает воду как абстрактное пространство, не имеющее границ. К этой группе можно отнести следующие фразеологические словосочетания: *“cast one’s bread upon the waters”*, *“in deep water”*, *“in hot water”*, *“like a fish out of water”*, *“muddy the waters”*, *“come hell or high water”*, *“dead in water”*, *“test the waters”*, *“keep one’s head above the water”*, *“can talk under water”*, *“to hold water”*, *“test the waters”*.

Рассмотрим наиболее яркие примеры в каждой выделенной нами группе:

Фразеологическое словосочетание *“in deep water”* используется для обозначения сложной или опасной ситуации, где вода имеет метафорическое значение, символизирующее трудности на жизненном пути человека. Автор словаря приводит следующий пример, наглядно иллюстрируемый описанное выше значение: *“Let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters”* [2, с. 76]. – «Да буду избавлен от ненавидящих меня и от глубоких вод».

Фразеологическое выражение *“Like a fish out of water”* описывает состояние дискомфорта в определенном окружении, отличном от привычной среды обитания. Данное значение можно вывести из следующего примера: *“He realized that he was a fish out of water – a pilot in the midst of marines”* [2, с. 108]. – «Он понял, что чувствует себя как рыба, вытащенная из воды, – летчик среди морских пехотинцев» (Далее перевод наш – Высоцкая К.А., Шамаль Е.Н.).

“Come hell or high water” – фразеологизм, указывающий на решимость действовать, несмотря на трудности. Компонент «Вода» в данном фразеологизме символизирует препятствия, с которыми необходимо справиться человеку на пути к достижению поставленной цели. Приведем пример, иллюстрирующий данное значение: *“It was the one appointment he’d*

known all day he would keep, come hell or high water” [2, с. 141]. – «Это была единственная встреча за весь день, на которую он точно придет, несмотря ни на что».

Семантически изученные фразеологические словосочетания объединяет использование воды как метафоры для обозначения различных аспектов жизни: риск, трудности, оценка ситуации, комфорт и дискомфорт. В контексте культурной традиции вода часто ассоциируется с изменчивостью и динамичностью, что также отражается в значении данных фразеологизмов.

Вторая группа определяет воду как любые активные изменения, происходящие в природе: *“for a rainy day”, “storm in a teacup”, “to make waves”, “a storm is brewing”, “the calm before the storm”, “go down a storm”, “in the eye of the storm”, “come rain or shine”, “pure as the driven snow”, “to take a rain check”, “to weather the storm”, “as right as rain”, “to turn the tide”, “the tip of an iceberg”, “it never rains but it pours”*.

Например, фразеологизм *“storm in a teacup”* обозначает преувеличение незначительной проблемы или ситуации, создание ненужного шума вокруг мелочей: *“A storm in a teacup? Who cares about a bunch of seeds! [2, с. 278]”* – «Буря в стакане? Кого волнует эта горстка семян?»

Выражение *“be right as rain”* часто встречается в значении «быть в хорошем состоянии или здоровым»: *“You just make sure to give him this medicine and come tomorrow night he'll be right as rain” [2, с. 236]*. – «Вы только не забудьте дать ему это лекарство и приходите завтра вечером, и он будет в полном порядке».

Фразеологическое словосочетание *“in the eye of the storm”* описывает сложные ситуации, характеризующиеся хаосом и неопределенностью: *“He was now our heroic figure in the eye of the storm” [2, с. 97]*. – «Теперь он был нашей героической фигурой в эпицентре бури».

В следующей тематической группе вода рассматривается в качестве понятия, обозначающего переменные свойства воды как жидкости: *“blood is thicker than water”, “like oil and water”, “between wind and water”, “ice in one's veins”, “pour oil on troubled water”, “sell ice to Eskimos”, “like water off a duck's back”, “at the drop of a hat”*.

Фразеологическое словосочетание *“like water off a duck's back”* подчеркивает устойчивость, невосприимчивость и эмоциональную стойкость человека к внешним воздействиям. Человек, к которому относится данное выражение, остается спокойным и уверенным, несмотря на негативные обстоятельства или мнения окружающих: *“His criticism didn't affect me; I took it like water off a duck's back because I knew I was doing everything right” [2, с. 89]*. – «С него все слетало как с гуся вода, потому что он знал, что делает все правильно».

Семантически фразеологизм *“between wind and water”* указывает на борьбу с внешними обстоятельствами, которые могут угрожать ста-

бильности или безопасности человека. Приведем в пример ситуацию, когда человек пытается балансировать между двумя конфликтующими мнениями, не зная, какую сторону выбрать: *“Mallinson must have guessed what was coming. Nevertheless, it hit him between wind and water”* [2, с. 313]. – «Мэллинсон, должно быть, догадался, что сейчас произойдет, так как он находился в крайне уязвимом положении».

Заключение. Таким образом, «вода» как ключевой лексический элемент служит основой для создания метафор и символов, которые подчеркивают взаимосвязь языка с культурной идентичностью и мировосприятием его носителей. В рамках проведенного анализа, отобранные фразеологические единицы были исследованы с точки зрения структурной классификации В.В. Виноградова, основанной на семантической слитности компонентов. Изученные фразеологизмы были разделены на три группы: вода как пространство, вода как явление природы и вода как состояние. Таким образом, фразеологизмы, включающие в себя исследуемый компонент, становятся важными инструментами для анализа и понимания эмоциональных и социальных контекстов, в которых люди сталкиваются с различными жизненными ситуациями.

1. Телия, В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры / В.Н. Телия // Фразеология в контексте культуры / Отв. ред. В.Н. Телия. – М. : Языки русской культуры, 1999. – С. 13–24.

2. Sieftring, J. Oxford Dictionary of Idioms / J. Sieftring. – Oxford : Oxford University Press Inc., 2004. – 352 p.

ВЛИЯНИЕ ЯЗЫКА НА МЫШЛЕНИЕ И ВОСПРИЯТИЕ МИРА

Шамиуро К.А.,

студент 2 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Дулова Ю.В., ст. преподаватель

Ключевые слова: язык, мышление, лингвистический детерминизм, культура.

Лингвистика играет важную роль в современном обществе, влияя на множество аспектов человеческой деятельности. Язык – это не просто средство коммуникации, но и ключевой элемент культуры, идентичности и социальной организации. Лингвистика, изучая язык на различных уровнях – от его структуры до его влияния на мышление и общество, помогает нам понять, каким образом язык формирует наше восприятие мира, а также какое влияние оказывает на нашу повседневную жизнь, образование, культуру и даже экономику.

Цель статьи – охарактеризовать особенности влияния языка на мышление и восприятие мира.